

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Tessiner-Kollegen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-596838>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Wahrer des Gesichts

Die Wahrer des Gesichts sind überall und kommen überall hin, wo es ein Gesicht zu wahren gibt.

Und wo eine Lüge über die Lippen kommt, zücken sie ihren Lippenstift zur Verschönerung.

Und wo ein Menschenfresser sein Gebiss zeigt, nehmen sie die Zahnbürste und entfernen die Überreste.

Und wo ein Schnüffler seine Nase zeigt, greifen sie zum Puder, damit die Nase nicht auffällig sei und glänze.

Und wo ein Horcher an der Wand steht, stellen sie sich vor ihn und behaupten: er hat einen Schwächeanfall. Die Mauer stützt ihn.

Und wo ein Reicher seinen Goldzahn zeigt, sagen sie: der wuchs natürlich.

Und wo ein Prasser seine Backen bläht, behaupten sie: es sind die Drüsen.

Und wo ein Hungernder die eingefallene Haut zeigt, sagen sie: schlank ist gesund.

Und wo ein Geschlagener seine Flecken vorhält, erklären sie: er hat sich gestossen.

Und wo ein Stummgemachter schweigt, sagen sie laut: er ist weise geworden.

Und wo ein Blindgemachter sich vorantastet, heisst es: wir haben ihn vor der Sonne geschützt.

Und wo ein Taubgemachter steht, sagen sie: wer nicht hören will, muss fühlen.

Und wo einer nicht ungeschoren davonkam, rufen sie nach: der spart sich Kamm und Bürste.

Und wo ein Totenschädel zu finden ist und ein Krieg war, verleugnen sie ihn und sagen: was wollt ihr denn; das ist nur ein Gefallener.

Die Wahrer des Gesichts sind überall und kommen überall hin, wo es ein Gesicht zu wahren gibt.

*Peter Maiwald*

## Tessiner-Kollegen

Die Jahresabschlusskonferenz (Mänätscherkolloquium) fand dieser Tage statt. Inmitten einer grösseren Schar Deutschschweizer hatten sich auch drei Tessiner eingefunden, leider in der schweizerdeutschen Mundart etwas schwach bewandert. Man unterzog sich einer Gehirnwäsche, gespickt mit einer genügenden Anzahl Fremdwörter, made in Germany.

Zuerst galt die Schriftsprache, dann sank man in der Diskussion ins Schweizerdeutsche ab und blieb dabei, ohne Rücksicht auf unsere Ticinesi. Mich wunderte es, dass unsere «copatriotti» nicht auf sprachliche Minderheitsrechte Anspruch erhoben und wollte wissen, warum. In einer Kaffeepause kam die Erklärung mit vorgehaltener Hand: «Tutto molto fumo, poco arrosto – ist nicht schlecht, wenn wir nichts verstehen, macht weniger Kopfweg.»

*Svizzero*

Südpazifik-Info

# Neuseeland.

## „Neuseeländischer Bilderbogen... raus zu den Robben, rauf zu den Keas!“

Wünsch dir was, es geht in Erfüllung, hier an der Westküste der Südinsel. Das Hafentädtchen Westport war unser Ausgangspunkt – und damit hatten wir alles in schönster Reichweite. Neuseelands ergiebigste Fischreviere gleich vor der Tür, wohin man schaut die fast unglaubliche Vielfalt und Üppigkeit subtropischer Flora und dazu, bizarrer Gegensatz, das ewige Eis des Fox- und Franz-Josef-Gletschers weiter südwärts. Ein ideales Gebiet, für kurze Touren, für ausgedehntes Trekking ... und wir sogen alle Impressionen begierig auf: den ganzen bunten Bilderbogen zwischen frechem Kea-Gebirgspapagei

und zutraulicher Robbe, die uns mit typisch neuseeländischer Natürlichkeit willkommen hieß.

**Reich an Kontrasten und Kontakten: Neuseeland – die grüne Perle im Südpazifik.** Vulkane, Gletscher und Geysire inmitten prähistorischer Flora, Trekking im subtropischen Regenwald, im Schlauchboot durch die Stromschnellen der Wildwasser, Reiten, Jagen, Golfen, uralte Maori-Kultur und zeitlose Gastfreundschaft ... alles.

**Mit Auto oder Campmobil die Weite und Ursprünglichkeit Neuseelands entdecken – frei und unabhängig.**



# NEUSEELAND

Am schönsten Ende der Welt.

### Info-Coupon

Schicken Sie mir bitte Informationsmaterial über Neuseeland

Name

Straße

PLZ/Ort

N/RK

**Fremdenverkehrsamt von Neuseeland**

Kaiserhofstraße 7, D-6000 Frankfurt/M, Telefon: 069/288189, Telex: 4-189331.